

פריחת חיי היהודים בדרוהוביץ' ובוריסלב במאות ה-19 וה-20

Drohobycz and Boryslaw in the 19th and 20th Centuries – Thriving Jewish Life



Drohobycz panorama, circa 1915

דרוהוביץ', מראה כללי, 1915

The discovery of the oil and gas in the second half of the 19th Century brought unprecedented wealth, drawing people and foreign companies to the region. Boryslaw, the production center of crude oil and wax developed into a sprawling boom town, while Drohobycz became the oil industry's urban hub. By the 1870s Drohobycz was considered the third wealthiest city in Galicia. Under Emperor Franz Josef, the restrictions placed on religious community organization a century earlier were lifted. Jews enjoyed full civil equality and Jewish community life flourished. Modern institutions were built. In Drohobycz, such as the Great Synagogue, a secular Jewish school, a Jewish orphanage and hospital were built.

גילוי שדות הנפט והגז במאה ה-19 באזור בוריסלב ודרוהוביץ' שינה את פניהן ואת גורל תושביהן. ההזדמנויות הכלכליות שנוצרו משכו אנשים, חברות בין-לאומיות וממון רב. בוריסלב, מרכז הפקת הנפט והשעווה, גדלה במהירות רבה. דרוהוביץ' נעשתה למרכז עירוני משגשג ומרכז התעשייה המתפתחת. למרות היותה עיר קטנה יחסית דורגה דרוהוביץ' בשנות ה-70 כעיר השלישית בעושרה בגליציה. ההגבלות שהוטלו על היהודים במאה הקודמת הוסרו בתקופת הקיסר האוסטרי פרנץ יוזף. הם נהנו עתה מזכויות אזרחיות שוות והשתלבו בחיי החברה והכלכלה של האזור. גם חיי הקהילה היהודיים פרחו, ונבנו מוסדות קהילה מתקדמים. בדרוהוביץ' נבנו בית הכנסת הגדול, בית ספר חילוני, בית יתומים ובית חולים יהודי.



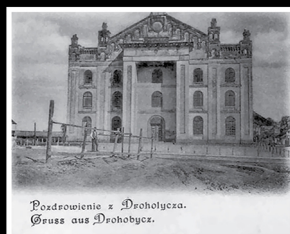
בית היתומים היהודי, דרוהוביץ'

Jewish orphanage, Drohobycz



ד"ר ליאון רייך, ציוני ופעיל פוליטי בולט מדרוהוביץ'

Dr. Leon Reich, prominent Zionist politician in Drohobycz



בית הכנסת הגדול, דרוהוביץ'

The Great (Choral) Synagogue, Drohobycz



"הקיסר מבקר בשדות הנפט בבוריסלב", ויצי'ק גרבאוסקי

"The Emperor Explores the Oil Fields in Boryslaw" by Wojciech Grabowski



בתי הזיקוק "גליציה" נבנו בדרוהוביץ' ב-1863

Galicia oil refinery, Drohobycz – built in 1863

Neither Drohobycz nor Boryslaw could be described as typical Galician “shtetls”. The Jewish communities in both towns became larger, wealthier and more cosmopolitan. Many Jews, rich and poor alike, worked in the oil industry and related services. All benefitted from the economic wealth and the multiculturalism resulting from the influx of foreign professionals and university graduates into the region. Jewish sports clubs and Zionist organizations blossomed, as did Yiddish theatre and music ensembles. The Jewish community published Yiddish and Polish language periodicals. The Drohobyczer Zeitung, a periodical published in German (with Hebrew lettering) was launched in 1883, highlighting local news and the oil business. Jews took an active and visible role in partisan and municipal politics. This vibrant community life was cut short with the outbreak of World War II.

דרוהוביץ' ובוריסלב לא היו עיירות שטייטל גליצאיות טיפוסיות. הקהילות האמידות התפתחו באורח מודרני. רבים מן היהודים, עניים ועשירים, עסקו בתעשיית הנפט ובשירותים הנלווים. גם אלה וגם אלה נהנו ממרחב רב-תרבותי וכלכלי עשיר ומן ההזדמנויות הייחודיות שנתהוו עם זרימתם של אנשי מקצוע ובעלי השכלה גבוהה זרים לאזור. ארגוני ספורט יהודיים ותנועות ציוניות פרחו וכך גם תיאטרון יידי ופעילות מוזיקלית. עיתונים אחדים בשפת היידיש ובפולנית יצאו לאור. הדרוהוביץ' צייטונג דיווח החל משנת 1883 בגרמנית באותיות עבריות על חדשות מקומיות ונושאי תעשיית הנפט. בשתי הערים נטלו יהודים חלק פעיל ורם במפלגות ובמועצות המקומיות. חיים פורחים אלה נגדעו עם פרוץ מלחמת העולם השנייה.



תלמידי הגימנסיה בבוריסלב, 1938

Lyceum students, Boryslaw, circa 1938



תנועת הנוער הציוני, אחוה, דרוהוביץ', 1933.

Achva Zionist youth club, Drohobycz, circa 1933



העיתון דרוהוביץ' צייטונג, 1883–1914

Original Drohobyczer Zeitung, 1883–1914



קטלוג ספרים בעברית, בידיש, פולנית וגרמנית, ספריית "הבית היהודי", דרוהוביץ, 1928

Catalogue of the "Jewish House" Library, with Hebrew, Yiddish, Polish and German Titles, Drohobycz 1928